17 IX 1954
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 3e September 1954 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instelling van een facultatieve leergang aan de Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte van de Rijksuniversiteit te Gent", heeft de 8e September 1954 het volgend advies gegeven :

Bij de Franse tekst van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken. Wat de Nederlandse tekst betreft, vestigt de Raad van State er de aandacht op dat naar overeenstemming dient gestreefd tussen het opschrift, waar sprake is van "instelling van een facultatieve leergang", en het artikel 1 waar gezegd wordt dat "een facultatieve cursus wordt opgericht".

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 3 septembre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant un cours facultatif à la faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de l'Etat à Gand", a donné le 8 septembre 1954 l'avis suivant :

Le texte français du projet ne soulève pas d'observations. Quant au texte néerlandais, le Conseil d'Etat estime qu'il y aurait lieu d'établir une concordance entre l'intitulé qui porte "instelling van een facultatieve leergang" et le dispositif qui prévoit que "een facultatieve cursus wordt opgericht".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren :	M.SOMERHAUSEN,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	A.MAST,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	A.BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	G.PIQUET,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G.PIQUET.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Openbaar Onderwijs.
expédition délivrée à M. le Ministre de l'Instruction publique.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.